



A compléter lisiblement

DISTRIBUTION DU FORMULAIRE

ARRIVEE

Changement d'adresse

Version à remplir par l'habitant

- Original au contrôle des habitants
- Copie à l'habitant

Identité du locataire sortant : Locataire sous-locataire propriétaire local professionnel

Epoux/Partenaire/personne seule N° AVS13 :

Familienhaupt / Partner / Einzelperson - Capo famiglia / partner/ persona sola

Nom officiel de la personne :

Offizieller Name der Person - Cognome ufficiale della persona

Autres noms enregistrés à l'état civil :

Andere im Zivilstandsamt registrierte Namen . Altri Cognomi registrati presso lo Stato Civile

Totalité des prénoms dans l'ordre exact :

Alle Vornamen in der genauen Reihenfolge . Totalita dei nomi in ordine esatto

Né(e) le **à** **Sexe :**

Geboren am . Nato(a) il in . a Geschl. - Sesso

Commune(s) d'origine : **Nationalité :**

Heimatort(e) . Comune(i) d'origine Nationalität- Nazionalità

Etat civil : **Type d'autorisation de séjour :**

Zivilstand . Stato civile Art des Aufenthaltsbewilligung- Tipo di permesso di soggiorno

Date et lieu du changement d'état civil / séparation :

Datum und Ort der Zivilstandsänderung / Trennung - Date e luogo del cambiamento dello stato civile/separazione

Nom et prénom du père :

Name und Vorname des Vaters - Cognome et nome del padre

Nom de jeune fille et prénom de la mère :

Mädchen- und Vorname der Mutter - Cognome da ragazza et nome della madre

Profession°:

Arbeit - Professione

Employeur°:

Arbeitgeber (Name/Firma und Adresse) . Datore di lavoro (nome/ditta e indirizzo)

Assurance LAMAL°:

Versicherung - assicurazione

Propriétaire de chien°: oui non

Hundeeigentümer - proprietario di cane

***Appartenance religieuse :** 1 2 3 4 (Cocher ce qui convient)

Epouse / Partenaire 1 2 3 4 (Cocher ce qui convient)

Religion 1. Eglise évangélique reformée du canton de Vaud 2. Fédération ecclésiastique catholique romaine du canton de Vaud 3. Communauté Israélite de Lausanne et du canton de Vaud 4. Autre ou non renseigné

Religion: 1. Evangelisch-reformierte Kirche des Kantons VVaadt 2. Federation der römisch-katholischen Kirche des Kantons VD 3. Israelitische Gemeinschaft des Kantons VD 4. Andere/keine Angabe
Religione: 1. Chiesa Evangelica riformata del Cantone di Vaud 2. Federazione Ecclesiastica Cattolica Romana del Cantone di Vaud 3. Comunità Israelita del Cantone di Vaud 4. Altri / non specificato

*Indications facultatives qui peuvent être corrigées gratuitement en tout temps sur demande

*Fakultative Angaben, die jederzeit auf Anfrage gratis geändert werden können

* Indicazioni facoltative che possono essere corrette gratuitamente in qualsiasi momento su richiesta

Cocher cette case si vous acceptez que vos coordonnées soient transmises à l'église ou communauté religieuse concernée pour son usage exclusif

Markieren Sie dieses Kästchen, wenn Sie damit einverstanden sind, dass diese Daten an die Kirche oder Religionsgemeinschaft übertragen werden

Seleziona questa casella se si accetta che tali dati siano trasmessi alla chiesa o comunità religiosa in questione

Enfant(s) mineur(s) vivant dans le ménage et compris dans la déclaration d'arrivée/changement d'adresse

Minderjährige oder andere Person(en) - Minorenni o altra(e) persona(e) vivente(i) con la famiglia

N° AVS13	Nom Prénoms Familiennamen Vornamen in der genauen Reihenfolge Cognome Nomi nell'ordine esatto	Date et lieu de naissance Geburtsort und Datum Luogo di nascita	Origine/Nationalité Heimatort e) Origine(i)	Type de permis Art von Aufenthaltsbewilligung Tipo di permesso di soggiorno	*Religion 1,2,3 ou 4 *Religion *Religione	Sexe Geschl. Sesso

Assurance maladie des enfants :

Krankenversicherung der Kinder - assicurazione contro le malattie dei bambini

Ancienne adresse ou autre(s) lieu(x) de résidence

Frühere Adresse oder andere mögliche Wohnorte - Indirizzo precedente o eventuali altri luoghi di residenza -

Rue : _____ N° : _____ chez : _____

Strasse - Via _____ Nr. - No _____ bei - presso _____

Localité/Pays : _____

Ort/Land - Località/Paese

Nouveau lieu d'établissement / résidence ou séjour dans la commune dès le : _____

Neuer Wohnort oder Aufenthalt in der Gemeinde ab- Nuovo luogo di domicilio / residenza o di soggiorno nel Comune a partire dal

Rue : _____ N° : _____ chez : _____

Strasse - Via _____ Nr. - No _____ bei - presso _____

Localité : _____

Ort - Località

Adresse postale (y compris le numéro postal de cheminement) : _____

Zustelladresse, inkl. Zustellnummer - Indirizzo postale, compreso il codice di avviamento postale

Pièces à fournir :

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|
| Suisse (couple) : | Certificat de famille / Livret de famille |
| Célibataire dès 18 ans : | Certificat individuel de état civil/ acte d'origine |
| Etranger : | Passeport
Permis de travail |

Date : _____ Signature : _____

Datum . Data _____ Unterschrift . Firma _____

Observations : _____

Bemerkungen . Osservazioni

Conformément à l'article 3 et suivants de la loi sur le contrôle des habitants, la loi impose à chacun l'obligation de annoncer personnellement dans les 8 jours au contrôle des habitants : son arrivée - son départ - son changement de adresse - tout événement de état civil, le concernant.